

**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL PRAHOVA**  
**CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI PLOIEȘTI**

**HOTĂRÂREA NR.**

**privind aprobarea încheierii Acordului unic de tranzacționare pentru achiziționarea certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră aferente anului 2024, necesare îndeplinirii obligațiilor de mediu de către societatea Termo Ploiești S.R.L.**

**Consiliul Local al Municipiului Ploiești:**

Văzând Referatul de aprobare nr. 606/30.09.2025 al domnilor consilieri locali Valentin Marcu și Robert-Ionuț Vișcan, Raportul de specialitate al Societății TERMO Ploiești S.R.L. nr. \_\_\_\_\_, Raportul de specialitate al Direcției Economice nr. \_\_\_\_\_ și Raportul de specialitate al Direcției Administrație Publică, Juridic – Contencios, Achiziții Publice, Contracte, nr. \_\_\_\_\_;

Luând în considerare avizul Comisiei de specialitate nr. 1 - Comisia de buget-finanțe, control, administrarea domeniului public și privat, studii, strategii și prognoze din data de \_\_\_\_\_ și avizul Comisiei de specialitate nr. 7 - Comisia juridică, ordine publică, petiții și reclamații, din data de 30.09.2025;

Ținând cont de Hotărârea Adunării Generale a Asociaților a Societății TERMO Ploiești S.R.L. nr. \_\_\_\_\_ și Decizia Consiliului de Administrație al Societății TERMO Ploiești S.R.L. nr. \_\_\_\_\_;

Având în vedere prevederile alin. (2) al art. 23.1 din Contractul de delegare a gestiunii serviciului de alimentare cu energie termică – activitatea de producere, transport, distribuție și furnizare a energiei termice în Municipiul Ploiești nr.20322/22.09.2023, cu modificările și completările ulterioare;

În conformitate cu prevederile următoarelor acte normative:

- Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 196/2005 privind fondul de mediu, cu modificările ulterioare;

- Hotărârea Guvernului nr. 780/2006 privind stabilirea schemei de comercializare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră cu modificările ulterioare;

În temeiul art. 129, alin. (1), alin. (2), lit. d), alin. (7), lit. n) și art. 196, alin. (1), lit. a) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019, privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art. 1** Se aprobă încheierea Acordului unic de tranzacționare pentru achiziționarea certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră aferente anului 2024, necesare îndeplinirii obligațiilor de mediu de către Societatea TERMO Ploiești S.R.L., între CFP Commodities Limited cu sediul în Dublin, Irlanda, TERMO Ploiești S.R.L. și Municipiul Ploiești, având ca obiect achiziționarea de către Termo Ploiești SRL a unui număr de 180.000 de certificate de emisii de gaze cu efect de seră, conform anexei nr. 1 care face parte integrantă din prezentul proiect de hotărâre.

**Art. 2** Obligațiile prevăzute în Acordul Unic de tranzacționare sunt asumate de către Municipiul Ploiești numai în limita sumelor datorate de aceasta către Termo Ploiești SRL în baza Contractului de delegare a gestiunii serviciului de alimentare cu energie termică – activitatea de producere, transport, distribuție și furnizare a energiei termice în Municipiul Ploiești nr. 20322/22.09.2023.

**Art. 3** Se împuternicește Primarul Municipiului Ploiești, domnul Mihai-Laurențiu Polițeanu, să semneze Acordul unic de tranzacționare menționat la art.1 din prezenta.

**Art. 4** Societatea TERMO Ploiești S.R.L și Direcția Economică vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

**Art. 5** Direcția Administrație Publică, Juridic-Contencios, Achiziții Publice, Contracte va aduce la cunoștință celor interesați prevederile prezentei hotărâri.

**Adoptată în Ploiești, astăzi, 30 septembrie 2025**

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,  
Valentin MARCU**

**Contrasemnează,  
SECRETAR GENERAL,  
Laurențiu DIȚU**

AHEXA HR.1 CA HCL

## **SINGLE TRADE AGREEMENT**

**Date: --- 2025**

### **BETWEEN:**

#### **CFP Commodities Limited**

A company incorporated under the laws of Ireland having its registered office at 1st Floor, 118 Baggot Street Lower, Saint Peter's Dublin, Ireland, D02 AW89 established as a private limited company with Company no. 670121 ("**Party A**" or "**Delivering Party**"), represented by the authorized representative Mrs. Daiana Rohan, pursuant to the Power of Attorney dated 26.09.2025, signed by Mr. Lee Evans, Director and Director/Secretary Ross McCann; and

#### **TERMO PLOIEȘTI S.R.L.,**

A company existing under the laws of Romania, whose registered office is at 37 Vlad Țepeș street, Ploiesti, Pharova County, Romania J2022002749293, CUI RO46877331, with the correspondence address at its work point in 89 Trandafirilor street, Brazii de Sus, Brazi Commune, area code 107084, Prahova County, Romania ("**Termo Ploeisti**" or "**Receiving Party**" and, together with MUNICIPALITY OF PLOIEȘTI, "**Party B**"), represented by Mr. Becheanu Mihai Bogdan, General Director

#### **MUNICIPALITY OF PLOIEȘTI**

Local Public Authority existing under the laws of Romania, whose registered office is at Municipiul Ploiesti, str. Piața Eroilor nr. 1A cod fiscal: 2844855, which is the sole shareholder of Termo Ploiești S.R.L. and the delegate under the Delegation Contract for the management of the district heating service – namely the production, transportation, distribution and supply of thermal energy in the Municipality of Ploiești, no. 20322/22.09.2023 ("**Ploiesti Municipality**" or /

## **ACORD UNIC DE TRANZACȚIONARE**

**Data: --- 2025**

### **ÎNTRE:**

#### **CFP Commodities Limited**

O companie înregistrată conform legilor din Irlanda, cu sediul social la etajul 1, 118 Baggot Street Lower, Saint Peter's Dublin, Irlanda, D02 AW89, înființată ca o companie privată cu numărul de înregistrare 670121 ("**Partea A**"), reprezentată de împuternicit dna Daiana Rohan, conform Împuternicirii din data de 26.09.2025 semnata de Directorul Lee Evans și de Director/Secretar Ros McCann și

#### **TERMO PLOIEȘTI S.R.L.**

Societatea TERMO PLOIESTI SRL, cu sediul social in Municipiul Ploiesti, str. Vlad Țepeș, nr. 37, jud. Prahova, J2022002749293/26.02.2025, CUI: RO 46877331, sediu secundar (adresa de comunicare a corespondentei): str. Trandafirilor, nr. 89, Brazii de Sus, comuna Brazi, jud. Prahova, CIF: RO47134513, Romania, ("**Termo Ploiesti**" sau "**Partea Beneficiară**" și împreună cu Municipiul PLOIEȘTI "**Partea B**"), reprezentată de dnul Becheanu Mihai Bogdan, director general

#### **MUNICIPIUL PLOIEȘTI**

Autoritatea Publică Locală existentă în conformitate cu legislația României, cu sediul social la Municipiul Ploiesti, str. Piața Eroilor nr. 1A cod fiscal: 2844855, care este asociat unic al Termo Ploiești SRL și este delegatar în Contractul Contractul de delegare a gestiunii serviciului de alimentare cu energie termică – respectiv activitatea de producere, transport, distribuție și furnizare a energiei termice în Municipiul Ploiești, nr. 20322/22.09.2023 ("**Municipiul Ploiești**" sau / și împreună cu TERMO

<p>and, together with <b>TERMO PLOIEȘTI, "Party B"</b>), represented by Mr. Maior Politeanu Mihai Laurentiu,</p> <p>Together the "Parties" and each a "Party".</p> <p>The purpose of this Agreement is to confirm the terms and conditions of the carbon credit transaction entered into between the Parties (the "Transaction").</p> <p>For purposes of this Agreement:</p> <p><b>EU Allowance (EUAs)</b>, means an allowance defined under Directive 2003/87/EC of the European Parliament and of the Council of 13 October 2003 establishing a scheme for greenhouse gas emissions allowance trading within the Community and amending Council Directive 96/61/EC, as amended by Directive 2004/101/EC of the European Parliament and of the Council of 27 October 2004, and as may be amended from time to time.</p> <p><b>1) Terms of the Transaction:</b></p> <p>Delivering Party: CFP Commodities Limited  Receiving Party: TERMO PLOIEȘTI  The Sole Shareholder and the Debtor of the Receiving Party: Ploiesti Municipality</p> <p>Allowances: 180.000 EUA  Trade Date: xx.xx.2025  Payment Dates: As set out below</p> <p>Delivery Date: ---.09.2025  Allowance Price: xx EUR/EUA  Total Trade Consideration (exc. VAT): xx EUR</p> <p>Settlement:  On the Delivery Date, the Delivering Party shall deliver to the Receiving Party the Allowances. The Delivering Party shall transfer 180,000 EUAs to</p>	<p>PLOIEȘTI S.R.L. "<b>Partea B</b>"), reprezentată prin dnul Primar Polițeanu Mihai Laurențiu,</p> <p>Împreună, "Părțile" și fiecare în parte, "Partea".</p> <p>Scopul acestui Acord este de a confirma termenii și condițiile tranzacției de credit de carbon încheiate între Părți ("Tranzacția").</p> <p>În scopul acestui Acord:</p> <p><b>Certificatul EUA (EUAs)</b> înseamnă un certificat definit în conformitate cu Directiva 2003/87/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 octombrie 2003 de instituire a unui sistem de comercializare a drepturilor de emisie de gaze cu efect de seră în cadrul Comunității și de modificare a Directivei Consiliului 96/61/CE, așa cum a fost modificată prin Directiva 2004/101/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 octombrie 2004 și cu modificările ulterioare.</p> <p><b>1) Termeni ai Tranzacției:</b></p> <p>Parte care livrează: CFP Commodities Limited  Parte beneficiară: TERMO PLOIESTI S.R.L  Asociatul unic si Debitorul Părții Receptoare: Municipiul Ploiești</p> <p>Certificate: 180.000 EUA  Data tranzacției: xx.xx.2025  Datele plăților ulterioare: Așa cum sunt stabilite mai jos.</p> <p>Data de furnizare a certificatelor: ---.09.2025  Preț certificat: xxEUR/EUA  Contravaloarea inițială a tranzacției (fără TVA): xx EUR  Decontare:  La data de furnizare a certificatelor, Partea care livrează va livra Părții beneficiare Certificatele. Partea care livrează va transfera 180.000 EUAs în contul de</p>
---	---

<p>Receiving Party's Carbon Account.</p> <p>On or before the Payment Dates, the Receiving Party shall pay to the Delivering Party the Payment Amounts as set out below.</p> <p>For the avoidance of doubt TERMO PLOIEȘTI S.R.L and the Municipality of PLOIEȘTI, both as Party B to this Agreement, shall be jointly and severally liable for all obligations under this Agreement.</p> <p>Party A (the party providing the certificates) will issue an invoice by the 10th of each month (January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December 2026) for the installments (Payment Amount and Commission Fee) to be paid by Termo Ploiesti (the beneficiary of the certificates) by the 20th day in the respective month. In case Termo Ploiesti is not making the payment of any installment (Payment Amount and Commission Fee) on the due date, the payment will be carried out by the Ploiesti Municipality within 3 days of request. The invoice will be issued to Termo Ploiesti.</p>	<p>carbon.</p> <p>Partea beneficiară va plăti contravaloarea certificatelor de EUR la Datele de mai jos.</p> <p>Pentru evitarea oricărui dubiu, TERMO PLOIEȘTI S.R.L și Primăria Municipiului Ploiesti, ambele în calitate de Parte B la prezentul Acord, vor fi răspunzătoare în solidar pentru toate obligațiile care decurg din prezentul Acord.</p> <p>Partea A (partea care furnizeaza certificatele) va emite factura pana la data de 10 a fiecarei luni (ianuarie, februarie, martie, aprilie, mai, iunie, iulie, august, septembrie, octombrie, noiembrie, decembrie 2026) pentru rata ce urmeaza (Suma de plată și Comision) a fi achitata de catre Termo Ploiesti (beneficiarul certificatelor) până în a 20-a zi a lunii respective. În cazul în care Termo Ploiești nu efectuează plata oricărei rate (Suma de Plată și Comisionul) la data scadentă, plata va fi efectuată de către Municipiul Ploiești în termen de 3 zile de la solicitare. Factura se va emite catre Termo Ploiesti.</p>																																
<table> <tr> <th>Payment Dates</th><th>Payment Amounts</th></tr> <tr> <td>on or before 20 January 2026</td><td>Xx EUR</td></tr> <tr> <td>on or before 20 February 2026</td><td>Xx EUR</td></tr> <tr> <td>on or before 20 March 2026</td><td>Xx EUR</td></tr> <tr> <td>on or before 20 April 2026</td><td>Xx EUR</td></tr> <tr> <td>on or before 20 May 2026</td><td>Xx EUR</td></tr> <tr> <td>on or before 20 June 2026</td><td>Xx EUR</td></tr> <tr> <td>on or before 20 July</td><td>Xx EUR</td></tr> </table>	Payment Dates	Payment Amounts	on or before 20 January 2026	Xx EUR	on or before 20 February 2026	Xx EUR	on or before 20 March 2026	Xx EUR	on or before 20 April 2026	Xx EUR	on or before 20 May 2026	Xx EUR	on or before 20 June 2026	Xx EUR	on or before 20 July	Xx EUR	<table> <tr> <th>Data</th><th>Suma de plată</th></tr> <tr> <td>pana pe data de 20 ianuarie 2026</td><td>Xx EUR</td></tr> <tr> <td>Pana pe data 20 februarie 2026</td><td>Xx EUR</td></tr> <tr> <td>Pana pe data de 20 martie 2026</td><td>Xx EUR</td></tr> <tr> <td>Pana pe data 20 April 2026</td><td>Xx EUR</td></tr> <tr> <td>Pana pe data 20 Mai 2026</td><td>Xx EUR</td></tr> <tr> <td>Pana pe data 20 Iunie 2026</td><td>Xx EUR</td></tr> <tr> <td>Pana pe data 20 Iulie</td><td>Xx EUR</td></tr> </table>	Data	Suma de plată	pana pe data de 20 ianuarie 2026	Xx EUR	Pana pe data 20 februarie 2026	Xx EUR	Pana pe data de 20 martie 2026	Xx EUR	Pana pe data 20 April 2026	Xx EUR	Pana pe data 20 Mai 2026	Xx EUR	Pana pe data 20 Iunie 2026	Xx EUR	Pana pe data 20 Iulie	Xx EUR
Payment Dates	Payment Amounts																																
on or before 20 January 2026	Xx EUR																																
on or before 20 February 2026	Xx EUR																																
on or before 20 March 2026	Xx EUR																																
on or before 20 April 2026	Xx EUR																																
on or before 20 May 2026	Xx EUR																																
on or before 20 June 2026	Xx EUR																																
on or before 20 July	Xx EUR																																
Data	Suma de plată																																
pana pe data de 20 ianuarie 2026	Xx EUR																																
Pana pe data 20 februarie 2026	Xx EUR																																
Pana pe data de 20 martie 2026	Xx EUR																																
Pana pe data 20 April 2026	Xx EUR																																
Pana pe data 20 Mai 2026	Xx EUR																																
Pana pe data 20 Iunie 2026	Xx EUR																																
Pana pe data 20 Iulie	Xx EUR																																

2026	
on or before 20 August 2026	Xx EUR
On or before 20 September 2026	Xx EUR
On or before 20 October 2026	Xx EUR
On or before 20 November 2026	Xx EUR
On or before 20 December 2026	Xx EUR

#### Commission Fee

In addition to the Total Trade Consideration, the Receiving Party shall pay to the Delivery Party the sum xx EUR (being the product of EUR 11,50 and 180,000 certificates) in twelve equal instalments on the dates and in the amounts as detailed below. For the avoidance of doubt, the Commission Fee shall be in addition to, and not constitute a part of the Total Trade Consideration.

Party A (the party providing the certificates) will issue the invoice by the 10th of each month (January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, December 2026) for the instalment to be paid by Party B (the beneficiary of the certificates) in the respective month. In case Termo Ploiesti is not making the payment of any instalment (Payment Amount and Commission Fee) on the due date, the payment will be carried out by the Ploiesti Municipality within 3 days of request. The invoice will be issued to Termo Ploiesti SRL.

Date	Commission Fee
on or before 20 January 2026	172,500 EUR
From 15 February 2026 and on or	172,500 EUR

2026	
Pana pe data 20 August 2026	Xx EUR
Pana pe data 20 Septembrie 2026	Xx EUR
Pana pe data 20 Octombrie 2026	Xx EUR
Pana pe data 20 Noiembrie 2026	Xx EUR
Pana pe data 20 Decembrie 2026	Xx EUR

#### Comision

În plus față de Contravaloarea Totală a Tranzacției, Partea beneficiară va plăti Părții care livrează suma de xx EUR (fiind rezultatul înmulțirii dintre 11,50 EUR/pe certificat si 180,000 certificate) în doisprezece rate egale la termenele și în sumele stipulate mai jos. Pentru a se evita orice dubiu, comisionul va fi în plus față de Contravaloarea certificatelor achizionate.

Partea A (partea care furnizeaza certificatele) va emite factura pana la data de 10 a fiecarei luni (ianuarie, februarie, martie, aprilie, mai, iunie, iulie, august, septembrie, octombrie, noiembrie, decembrie 2026) pentru rata ce urmeaza a fi achitata de catre partea B (beneficiarul certificatelor) in luna respectiva. În cazul în care Termo Ploiești nu efectuează plata oricărei rate (Suma de Plată și Comisionul) la data scadentă, plata va fi efectuată de către Municipiul Ploiești în termen de 3 zile de la solicitare. Factura se va emite catre Termo Ploiesti SRL.

Data	Comision
Pana pe data de 20 ianuarie 2026	172,500 EUR
intre 15 si 20 februarie 2026	172,500 EUR

before 20 February 2026			
From 15 March 2026 and on or before 20 March 2026	172,500 EUR	între 15 și 20 martie 2026	172,500 EUR
on or before 20 April 2026	172,500 EUR	între 15 și 20 April 2026	172,500 EUR
on or before 20 May 2026	172,500 EUR	Pana pe data 20 Mai 2026	172,500 EUR
on or before 20 June 2026	172,500 EUR	Pana pe data 20 Iunie 2026	172,500 EUR
on or before 20 July 2026	172,500 EUR	Pana pe data 20 Iulie 2026	172,500 EUR
on or before 20 August 2026	172,500 EUR	Pana pe data 20 August 2026	172,500 EUR
On or before 20 September 2026	172,500 EUR	Pana pe data 20 Septembrie 2026	172,500 EUR
On or before 20 October 2026	172,500 EUR	Pana pe data 20 Octombrie 2026	172,500 EUR
On or before 20 November 2026	172,500 EUR	Pana pe data 20 Noiembrie 2026	172,500 EUR
On or before 20 December 2026	172,500 EUR	Pana pe data 20 Decembrie 2026	172,500 EUR
<p>For each installment (payment amount), Termo shall issue and deliver to Delivering Party a promissory note bearing the 'without protest' clause, indicating the payment amount and a maturity date set 5 days after the due date specified above. If each installment is paid on its due date, the corresponding promissory note shall be returned immediately.</p> <p>Business Days: England and Romania</p> <p>Settlement Details</p> <p><b>Receiving Party's Carbon Account 1</b></p> <p>Registry Country: ROMANIA</p> <p>Registry Number: EU-100-5010043-0-66</p> <p><b>Delivering Party's Cash Account</b></p>		<p>Pentru fiecare rată (suma de plată) Termo va emite și va preda Emitentului un bilet la ordin cu mențiunea <i>fără protest</i> având înscrisă suma de plată și scadența la 5 zile de la scadenta anterior arătată. Dacă fiecare rată de plată va fi plătită la scadența sa, biletul la ordin aferent va fi restituit de îndată.</p> <p>Zile lucrătoare: Anglia și România</p> <p>Detalii plată</p> <p><b>Contul de carbon 1 al Părții beneficiare</b></p> <p>Tara de inregistrare: ROMANIA</p> <p>Număr înregistrare: EU-100-5010043-0-66</p> <p><b>Contul de numerar al Părții care livrează</b></p>	

<p>BANK: Bank of Ireland  SWIFT: BOFI IE 2D  IBAN: IE16 BOFI 90017226630537  Account Number: 26630537  Sort Code: 900172</p> <p>The Delivering Party irrevocably and unconditionally covenants that it shall have good and indefeasible title to the Allowances to be transferred under this Agreement.</p> <p>The Ploiesti Municipality hereby undertakes absolutely and unconditionally to make prompt, complete and full payment to the Delivering Party when due, no matter how such shall become due, of any and all obligations and liabilities of the Receiving Party under this Agreement, within the limits of the present and future amounts owed by the Municipality of Ploiești to TERMO Ploiești S.R.L. under the Delegation Contract for the management of the district heating service – namely the production, transportation, distribution and supply of thermal energy in the Municipality of Ploiești, no. 20322/22.09.2023 ("Delegation Contract"), effective until ---2027. The Municipality of Ploiești hereby covenants and agrees that, under no circumstances, shall it invoke or rely upon, against the Delivering Party, the extinguishment of its debts towards Termo Ploiești, irrespective of the cause, or their non-existence due to the termination, in any manner whatsoever, of the Delegation Contract. In all such cases, the Municipality of Ploiești shall remain liable as debtor to the Delivering Party until the full and final discharge of Termo's debts under this Agreement. Therefore, the Municipality of Ploiești accepts and undertakes to pay to the Delivering Party the obligations which Termo Ploiești fails to pay at the agreed maturity under this Agreement, and hereby waives the benefit of division and the benefit of discussion.</p>	<p>BANCA: Bank of Ireland  SWIFT: BOFI IE 2D  IBAN: IE16 BOFI 90017226630537  Număr cont : 26630537  Codul de trimitere : 900172</p> <p>Partea care furnizează certificatele se angajează în mod irevocabil și necondiționat că va avea un titlu valabil și irevocabil asupra certificatelor care urmează să fie transferate în temeiul prezentului acord</p> <p>Municipiul Ploiești se obligă prin prezenta, în mod absolut și necondiționat, să facă către Partea Livratoare plata promptă, completă și integrală la scadență, indiferent de modul în care aceasta va deveni exigibilă, a tuturor obligațiilor și răspunderilor Părții Receptoare în temeiul acestui Acord, în limita sumelor prezente și viitoare datorate de Municipiul Ploiești către TERMO Ploiești S.R.L. în temeiul Contractului de delegare a gestiunii serviciului de alimentare cu energie termică – respectiv activitatea de producere, transport, distribuție și furnizare a energiei termice în Municipiul Ploiești, nr. 20322/22.09.2023 ("Contractul de delegare"), valabil până la data de ---2027. Municipiul Ploiești se obliga ca, în nicio împrejurare, să nu opună Părții Livratoare stingerea datoriilor sale către Termo Ploiești, indiferent de cauză, sau inexistența lor din cauza încetării în orice modalitate a Contractului de delegare, pentru că în orice astfel de ipoteze Municipiul Ploiești rămâne debitorul Părții Livratoare până la stingerea integrală a datoriilor Termo conform prezentului contract. De aceea, Municipiul Ploiești acceptă și se obligă să plătească către Partea Livratoare obligațiile pe care Termo Ploiești nu le plătește la scadența convenită în temeiul acestui Acord și renunță prin prezenta la beneficiul de diviziune și beneficiul de discuțiune.</p>
---	--



The provisions contained in this Single Trade Agreement shall apply to the exclusion of all other terms agreed between the Parties. For the avoidance of doubt, if any provisions of this Single Trade Agreement conflicts with any provision of any other terms and conditions agreed between the Parties, the provisions of this Single Trade Agreement shall take precedence.

## 2) Representations

Each Party represents to the other Party that on each of the Trade Date, Payment Date and Delivery Date:

- (i) **Powers.** It has the power to execute this Transaction, to deliver it and any other documentation relating to this Transaction that is required by this Agreement to deliver and to perform its obligations under this Transaction and has taken all necessary action, to authorise such execution, delivery and performance.
- (ii) **No Violation or Conflict.** Such execution, delivery and performance do not violate or conflict with any law applicable to it, any provision of its constitutional documents, any order or judgement of any court of other agency of government applicable to it or any of its assets or any contractual restriction binding on or affecting any of its assets.
- (iii) **Consents.** All governmental and other consents that are required to have been obtained by it with respect to this Transaction have been obtained and are in full force and effect and all conditions of any such consents have been complied with.
- (iv) **Obligations Binding.** Its obligations under this Transaction constitute its legal, valid,

Prevederile cuprinse în acest Acord Unic de tranzactionare se vor aplica cu excluderea tuturor celorlalte condiții convenite între Părți. În scopul evitării oricărui dubiu, în cazul în care orice prevedere din acest Acord Unic de tranzactionare intră în conflict cu orice prevedere din orice altă condiție convenită între părți, vor avea prioritate prevederile din acest Acord Comercial Unic.

## 2) Reprezentări

Fiecare parte declară celeilalte părți că la fiecare Dată de tranzacționare, Dată de plată și Data de decontare:

- (i) **Puteri.** Are puterea de a executa această Tranzacție, de a o livra pe aceasta și orice altă documentație referitoare la această Tranzacție care este cerută de prezentul Acord pentru a livra și îndeplini obligațiile în temeiul acestei Tranzacții și a întreprinde toate măsurile necesare pentru a autoriza astfel de execuție, livrare și performanță.
- (ii) **Nicio încălcare sau conflict.** Astfel de execuție, livrare și îndeplinire nu încalcă sau intră în conflict cu nicio lege aplicabilă acestora, orice dispoziție din documentele constituționale ale sale, nicio ordonanță sau hotărâre judecătorească sau a altor agenții guvernamentale aplicabile pentru acestea sau orice restricție contractuală care leagă sau afectează oricare dintre activele sale.
- (iii) **Consimțăminte.** Toate consimțămintele guvernamentale și celelalte consimțăminte care trebuiau obținute de către aceasta cu privire la această Tranzacție au fost obținute și sunt în vigoare deplină și toate condițiile unor astfel de consimțăminte au fost îndeplinite.
- (iv) **Obligativitate obligații.** Obligațiile sale în cadrul acestei Tranzacții constituie obligațiile sale

<p>binding obligations, enforceable in accordance with their respective terms.</p>	<p>legale, valabile și obligatorii, care pot fi impuse în conformitate cu termenii respectivi.</p>
<p>(v) <b>Non-Reliance.</b> It is acting for its own account, and it has made its own independent decisions to enter into this Transaction and as to whether this Transaction is appropriate or proper for it based upon its own judgement and upon advice from such advisers as it has deemed necessary. It is not relying on any communication (written or oral) of the other Party as investment advice or as a recommendation to enter into that Transaction; it being understood that information and explanations related to the terms and conditions of this Transaction shall not be considered investment advice or a recommendation to enter into this Transaction. No communication (written or oral) received from the other Party shall be deemed to be an assurance or guarantee as to the expected results of this Transaction.</p>	<p>(v) <b>Exonerare de răspundere.</b> Acționează în cont propriu și a luat propriile decizii independente de a intra în această Tranzacție și dacă această Tranzacție este potrivită sau adecvată pentru aceasta, se bazează pe propriul său discernământ și pe sfatul unor consilieri pe care i-a considerat necesari. Nu se bazează pe nicio comunicare (scrisă sau orală) a celeilalte părți ca sfat de investiții sau ca recomandare de a intra în acea tranzacție, înțelegându-se că informațiile și explicațiile legate de termenii și condițiile acestei tranzacții nu vor fi considerate sfaturi de investiții sau recomandări de a intra în această tranzacție. Nicio comunicare (scrisă sau orală) primită de la cealaltă parte nu va fi considerată o garanție sau asigurare cu privire la rezultatele așteptate ale acestei tranzacții.</p>
<p>(vi) <b>Assessment and Understanding.</b> It is capable of assessing the merits of and understanding (on its own behalf or through independent professional advice), and understands and accepts, the terms, conditions and risks of this Transaction. It is also capable of assuming, and assumes, the risks of this Transaction.</p>	<p>(vi) <b>Evaluare și înțelegere.</b> Este capabil să evalueze meritele și să înțeleagă (în numele său sau prin intermediul unui consilier profesionist independent), și înțelege și acceptă, termenii, condițiile și riscurile acestei tranzacții. Este de asemenea capabil să își asume, și își asumă, riscurile acestei tranzacții.</p>
<p>(vii) <b>Status of Parties.</b> Party A is not acting as a fiduciary for or an adviser to it in respect of this Transaction.</p>	<p>(vii) <b>Statutul părților.</b> Partea A nu acționează ca fiduciar sau consilier pentru sau în numele sau în ceea ce privește această tranzacție.</p>
<p>(viii) <b>Taxes.</b> Any Taxes that may be payable with regard to the sale and transfer of Allowances pursuant to this Agreement charged, imposed or levied by every relevant government body, agency and authority in the jurisdiction of the Delivering Party be borne by the Delivering Party. Any Taxes</p>	<p>(viii) <b>Taxe.</b> Orice taxe care pot fi datorate cu privire la vânzarea și transferul Certificatelor în conformitate cu acest Acord, percepute, impuse sau taxate de fiecare organism guvernamental relevant, agenție și autoritate în jurisdicția Părții care livrează vor fi suportate de Partea care livrează. Orice taxe care pot fi</p>

that may be payable with regard to the purchase of the Allowances charged, imposed or levied by every relevant government body, agency and authority in the jurisdiction of the Receiving Party shall be borne by the Receiving Party.

Considering the contractual relationship between Termo Ploiești and the Municipality of Ploiești (which is the sole shareholder of Termo Ploiești), based on the Delegation contract for the management of the district heating service – namely the production, transportation, distribution and supply of thermal energy in the Municipality of Ploiești, no. 20322/22.09.2023, and the fact that the Municipality of Ploiești's failure to pay its debts (present and future) to Termo Ploiești would impact Termo Ploiești's ability to meet its payment obligations under this Agreement, the Municipality of Ploiești undertakes to fulfill Termo Ploiești's payment obligations arising from this Agreement, which it shall discharge within 3 days of their maturity, in the event Termo Ploiești fails to pay them within the agreed payment term.

### **3) Failure to Pay or to Deliver**

In the event of failure to accept EUAs by the Receiving Party or failure to deliver by the Delivering Party (the Party failing to accept or to deliver being the "Defaulting Party" and the other Party being the "Non-Defaulting Party") on the Delivery Date, (the "Failure Event"), both Parties agree to work in good faith to resolve the Failure Event in a timely manner.

If the Parties cannot resolve, the Failure Event (failure to deliver by the Delivering Party) by the end of 30 September 2025 then:

datorate cu privire la achiziționarea Certificatelor taxate, impuse sau percepute de fiecare organism guvernamental relevant, agenție și autoritate în jurisdicția Părții beneficiare vor fi suportate de Partea Beneficiară.

Având în vedere relația contractuală dintre Termo Ploiești și Municipiul Ploiești (care este asociat unic al Termo Ploiești) bazată pe Contractul de delegare a gestiunii serviciului de alimentare cu energie termică – activitatea de producere, transport, distribuție și furnizare a energiei termice în Municipiul Ploiești nr. 20322/22.09.2023 și faptul că neplata de către Municipiul Ploiești a datoriilor sale (prezente și viitoare) față de Termo Ploiești, va impacta asupra capacității Termo Ploiești de a-și îndeplini obligațiile de plată în temeiul prezentului Acord, Municipiul Ploiești își asumă îndeplinirea obligațiilor de plată ale Termo Ploiești decurgând din prezentul acord pe care le va achita în termen de 3 zile de la scadența lor în cazul în care nu vor fi achitate de Termo Ploiești în termenul de plată agreed.

### **3) Incapacitatea de plată sau de livrare**

În cazul în care Partea Beneficiară nu își îndeplinește obligația de acceptare a Certificatelor EUA sau nu se face livrarea de către Partea care livrează (Partea care nu acceptă livrarea sau nu face livrarea fiind "Partea în culpă" și cealaltă Parte fiind "Partea care nu este în culpă") la Data de furnizare a certificatelor („Evenimentul de nedeplinire”), ambele Părți convin să lucreze de bună-credință pentru a rezolva Evenimentul de nedeplinire într-un timp rezonabil.

Dacă Părțile nu pot rezolva Evenimentul de nedeplinire (nelivrarea certificatelor de către Partea care livrează) până la finalul zilei de 30 Septembrie 2025, atunci:

<p>(i) The Defaulting Party (if the Delivering Party) will transfer back to the Non-Defaulting Party the Total Trade Consideration deposited with it by the Non-Defaulting Party.</p> <p>(ii) The Non-Defaulting Party may, by written notice to the Defaulting Party, demand the Defaulting Party pay to the Non-Defaulting Party its Replacement Cost within three Business Days of receipt of such notice. Upon the Non-Defaulting Party's receipt of the Replacement Cost in full, the Defaulting Party's obligation to Transfer the Total Trade Consideration or Allowances, and the corresponding obligations of the Non-Defaulting Party, shall both be fully discharged.</p> <p>(iii) The "Replacement Cost" shall be, as calculated by the Non-Defaulting Party on the basis of the average of three (3) mid-market quotations obtained from third party dealers for a replacement Transaction for the same number of Allowances (the "Replacement Market Price"):</p> <p>(A) if the Defaulting Party is the Delivering Party, the Replacement Cost shall be calculated as the Replacement Market Price minus the relevant Allowance Price multiplied by the number of Allowances, which if a negative number will be deemed to be zero; or</p> <p>(B) if the Defaulting Party is the Receiving Party, the Replacement Cost shall be calculated as the Allowance Price minus the Replacement Market Price multiplied by the number of Allowances, which if a negative number will be deemed to be zero.</p> <p>In the event that the Receiving Party fails to pay any Payment Amount in accordance with this</p>	<p>(i) Partea în culpă (dacă este Partea care livrează) va transfera înapoi Părții care nu este în culpă Contravaloarea comercială totală transferată de Partea care nu este în culpă.</p> <p>(ii) Partea care nu este în culpă poate solicita Părții în culpă, prin notificare scrisă, să plătească Părții care nu este în culpă Costul de înlocuire în termen de trei zile lucrătoare de la primirea notificării. La primirea de către Partea care nu este în culpă a Costului de înlocuire integral, obligația Părții în culpă de a transfera Contravaloarea comercială totală sau Certificatele și obligațiile corespondente ale Părții care nu este în culpă vor fi complet îndeplinite.</p> <p>(iii) Costul de înlocuire va fi calculat de Partea care nu este în culpă. Ea va obține Prețul de piață de înlocuire prin luarea mediei a trei (3) cotații de piață medii obținute de la dealeri terți pentru o Tranzacție de înlocuire pentru același număr de Cote (Prețul de înlocuire al pieții)</p> <p>(A) Dacă Partea A nu isi indeplineste obligatia atunci va suporta Costul de înlocuire, care va fi calculat ca Prețul de piață de înlocuire minus Prețul relevant al Cotelor de emisii înmulțit cu numărul de Cote, care dacă este un număr negativ va fi considerat zero.</p> <p>(B) Dacă Partea B în culpă este Partea Beneficiară, Costul de înlocuire va fi calculat ca Prețul Certificatului minus Prețul de înlocuire al pieței înmulțit cu numărul de certificate iar dacă rezultatul este un număr negativ, va fi considerat a fi zero.</p> <p>În cazul în care Partea Beneficiară nu plătește orice sumă de plată în conformitate cu prezentul acord, în</p>
---	--

Agreement by the date falling 5 Business Days from the date when due, the Receiving Party shall pay (i) an interest rate of 1 year EURIBOR plus 4% on any outstanding amount compounded on a yearly basis, from the relevant Payment Date until the Payment Amount and any applicable interest has been received by the Delivering Party and (ii) a penalty equal to:

$$\frac{OP}{TTC} \times Allowances \times EUR\ 2.50$$

whereby,

“OP” means the outstanding payment which has not been paid in accordance with this Agreement.

“TTC” means the Total Trade Consideration, which has the meaning given to it in this Agreement.

“Allowances” has the meaning given to it in this Agreement.

This point (ii) constitutes a penalty clause – liquidated damages clause (*clauza penală*).

Neither Party may assign or transfer all or part of this Agreement without the prior written consent of the other Party, provided that Party A may assign or transfer (absolutely or by way of security and in whole or in part), without prior written consent, its rights but not its obligations arising under or from this Agreement to a financial institution at any time.

If the Delivering Party fails to deliver the EUAs (other than by reason of a failure to accept by the Receiving Party) by the end of 30 September 2025, then the obligations of the Receiving Party to pay any amount under this Agreement shall automatically cease and no amounts shall be owed by the Receiving Party or Ploiesti Municipality and the Agreement shall be deemed terminated other than in respect of any Replacement Cost owed by the Delivering Party to the Receiving Party under this Clause 3.

termen de 5 zile lucrătoare de la scadență, Partea Beneficiară va plăti (i) o rată a dobânzii pe 1 an compusa din EURIBOR pe 1 an plus 4%, aplicabilă oricărei sume restante începând cu următoarea zi a datei scadente până la data platii Sumei de plată și a oricărei dobânzi aplicabile către Partea care livrează și (ii) o penalitate egală cu:

$$\frac{SR}{CIT} \times Certificate \times EUR\ 2,50$$

unde:

“SR” înseamnă suma restantă care nu a fost plătită conform prezentului Acord.

“CIT” înseamnă Contravaloarea Inițială a Tranzacției, care are sensul dat în prezentul Acord.

“Certificate” are sensul dat în prezentul Acord.

Acest punct (ii) constituie o clauză penală – clauză de daune-interese.

Niciuna dintre părți nu poate cesa sau transfera integral sau parțial prezentul contract fără acordul prealabil scris al celeilalte părți, cu condiția ca partea A să poată cesa sau transfera (în mod absolut sau prin garanție și în întregime sau parțial), fără acordul prealabil scris, drepturile sale, dar nu obligațiile sale care decurg din Acord față de o instituție financiară în orice moment.

Dacă Partea care livrează nu livrează certificatele EUAs (din orice alt motive decât refuzul de acceptare de către Partea care primește) până la finalul zilei de 30 Septembrie 2025, atunci, obligațiile de plată ale Părții care primește, în baza prezentului Contract, încetează de drept și Partea care primește și Municipiul Ploiești nu vor datora vreo sumă și Contractul va fi considerat ca reziliat, cu excepția Costului de înlocuire datorat de Partea care livrează către Partea care primește în temeiul articolului 3.

#### 4) Mortgage over Receivables

To secure the prompt and full performance of Termo Ploiesti's payment obligations under this Agreement, up to the amount of the Total Trade Consideration and the Commission fee (including, without limitation, any principal, interest, or penalties payable), Termo Ploiesti grants in favour of Party A a first-ranking mortgage over all receivables and other amounts now or in the future due by Ploiesti Municipality to Termo Ploiesti under or in connection with all of the ongoing arrangements between them, including, without limitation, Delegation Agreement for the Management of the District Heating Service – Production, Transmission, Distribution and Supply of Thermal Energy in the Municipality of Ploiești, No. 20322/22.09.2023 (the "Mortgaged Receivables").

Termo Ploiesti shall promptly and duly cause the registration of the mortgage created hereunder with the National Registry for Movable Publicity ("NRMP") and deliver to Party A within 1 (one) business day as of the date hereof the original registration notice certified by the NRMP's operator who has carried out the registration with the NRMP.

Should Termo Ploiesti fail to comply with its obligation to register the mortgage created hereunder with the NRMP, the Party A shall have the right to make such registrations with the NRMP at the cost of Termo Ploiesti.

#### 5) Acceleration of Payments and Cross-default

Without prejudice to any other rights or remedies available under this Agreement, Party A shall be entitled, by notice to Termo Ploiesti, to accelerate (*decadere din beneficiul termenului*) any and all

#### 4) Ipoteca asupra creanțelor

Pentru a asigura îndeplinirea promptă și completă a obligațiilor de plată ale Termo Ploiești în temeiul prezentului Acord, până la concurența Contravalorii inițiale a tranzacției și a Comisionului (inclusiv, dar fără a se limita la debitul principal, dobânda sau penalități plătibile), Termo Ploiești constituie în favoarea Părții A o ipotecă de prim rang asupra tuturor creanțelor și altor sume datorate în prezent sau în viitor de Municipiul Ploiești către Termo Ploiești în temeiul sau în legătură cu toate acordurile în curs de desfășurare între acestea, incluzând, dar fără a se limita la, Contractul de delegare a gestiunii serviciului de alimentare cu energie termică – activitatea de producere, transport, distribuție și furnizare a energiei termice în Municipiul Ploiești nr. 20322/22.09.2023 („Creanțe ipotecate”).

Termo Ploiești va asigura prompt și în mod corespunzător înregistrarea ipotecii constituite în temeiul prezentului contract în Registrul Național al Publicității Mobiliare („RNPM”) și va livra Părții A, în termen de 1 (una) zi lucrătoare de la data încheierii prezentului contract, avizul de înregistrare original certificat de operatorul RNPM care a efectuat înregistrarea în RNPM.

În cazul în care Termo Ploiești nu își îndeplinește obligația de a înregistra ipoteca creată în temeiul prezentului contract la RNPM, Partea A va avea dreptul de a efectua astfel de înregistrări în RNPM pe cheltuiela Termo Ploiești.

#### 5) Decăderea din beneficiul termenului și neîndeplinirea obligațiilor încrucișate

Fără a aduce atingere oricăror alte drepturi sau căi de atac disponibile în temeiul prezentului Acord, Partea A va avea dreptul, prin notificare adresată Termo Ploiești, să declare exigibile (*decădere din beneficiul*

debts and payments by Party B towards Party A hereunder and to declare any and/or all amounts payable by Party B under this Agreement to be immediately due and payable, in the event of any breach by Termo Ploiesti and/or Ploiesti Municipality of this Agreement and/or of any other agreements between Party A and Party B, as well as in case of any of the events below:

- a) Termo Ploiești fails to make any payment under this agreement and the Single Trade Agreement dated 30 September 2024 concluded between the Parties (the “**Existing Agreement**”), and such failure continues for more than two (2) Business days after the initial due date
- b) Ploiesti Municipality fails to make any payment under this agreement and the Single Trade Agreement dated 30 September 2024 concluded between the Parties (the “**Existing Agreement**”), and such failure continues for more than two (2) Business days after the initial due date.

Any acceleration pursuant to this clause shall not prejudice Party A’s right to claim damages or exercise any other rights or remedies available to it.

This Clause 5 (Acceleration of Payment and Cross-Default) shall apply *mutatis mutantis* to, and be deemed incorporated into the **Existing Agreement**, such agreement being amended hereby.

#### 6) Force Majeure & Suspension Event

Majeure means the occurrence of any one of the following events arising after the date of this Agreement which makes performance of an obligation under this Agreement by the Party affected (an “Affected Party”) impossible, to the

*termenului*) orice și/sau toate datoriile și plățile datorate de Părtea B către Partea A în temeiul prezentului Acord și să declare orice și/sau toate plățile ca fiind imediat scadente, în cazul oricărei încălcări de către Termo Ploiești și/sau Municipiul Ploiești a prezentului Acord și/sau a oricăror alte acorduri încheiate între Partea A și Partea B, precum și în cazul oricăruia dintre evenimentele de mai jos:

- a) Termo Ploiești nu efectuează orice plată în temeiul prezentului acord și al Acordului Unic de Tranzacționare din 30 septembrie 2024 încheiat între Părți („**Acordul Existent**”), iar o astfel de situație de neplată continuă mai mult de 2 (două) zile Lucrătoare după data scadenței inițiale.
- b) Municipiul Ploiești nu efectuează orice plată în temeiul prezentului acord și al Acordului Unic de Tranzacționare din 30 septembrie 2024 încheiat între Părți („**Acordul Existent**”), iar o astfel de situație de neplată continuă mai mult de 2 (două) zile Lucrătoare după data scadenței inițiale.

Orice decădere din beneficiul termenului care intervine în temeiul prezentei clauze nu va aduce atingere dreptului Părții A de a solicita daune sau de a exercita orice alte drepturi sau căi de atac disponibile.

Prezenta Clauză 5 (Decăderea din beneficiul termenului și neîndeplinirea obligațiilor încrucișate) se va aplica *mutatis mutantis* și se consideră încorporată în **Acordul Existent**, acordul respectiv fiind modificat prin prezenta.

#### 6) Forța majoră & Evenimentul de suspendare

Forța majoră înseamnă apariția unuia din următoarele evenimente care apare după data Tranzacției relevante care face imposibilă execuția unei obligații conform acestui Acord de către Partea afectată (o „Parte afectată”) în măsura în care acel

<p>extent that such act, event or condition:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. is beyond the control of the Affected Party;</li> <li>ii. is not the result of any acts, omissions or delays of the Affected Party; and</li> <li>iii. cannot be prevented or avoided by the Affected Party using all reasonable efforts to anticipate, avoid and overcome the act, event or condition.</li> </ul> <p>Force Majeure shall include, without limitation, the occurrence of an act of God, lightning, fire, storm, flood, earthquake, war, martial law, disease or epidemic.</p> <p>A "Suspension Event" occurs when, on any date, a Party to this Agreement is unable to perform its transfer or acceptance obligations under and in accordance with this Agreement as a result of the application of any of the following due to either the absence or lack of functionality of the EUTL and/or the Registry that holds the Carbon Account of either Party.</p> <p>Upon the occurrence of a Force Majeure or a Suspension Event ("Event"), the Party affected by the Event shall, as soon as practicable in writing, notify the other Party of the commencement of the Event. To the extent available to the Party affected by the Event, it shall also provide details of the Event including a non-binding estimate of the duration of its inability to perform its obligations due to the Event.</p> <p>Where an Event occurs, the obligations of both Parties, which would otherwise be required to be performed under this Agreement, shall be suspended for the duration of the Event, the immediately following business day being the "Delayed Settlement Date". For the avoidance of doubt, where a date is adjusted in accordance with this clause, then the use of the term "Payment Date" as applicable elsewhere in this Agreement</p>	<p>eveniment sau condiție:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. este în afara controlului Părții afectate;</li> <li>ii. nu este rezultatul unor acțiuni, omisiuni sau întârzieri ale Părții afectate; și</li> <li>iii. nu poate fi prevenit sau evitat de către Partea afectată folosind toate eforturile rezonabile pentru a anticipa, evita și depăși evenimentul sau condiția respectivă.</li> </ul> <p>Forța majoră va include, fără limitare, apariția unei calamități naturale, fulger, incendiu, furtună, inundație, cutremur, legea marțială, război, boală sau epidemie.</p> <p>Un „Eveniment de suspendare” apare când, la orice dată, o Parte nu poate efectua transferul sau obligațiile de acceptare în conformitate cu acest Acord ca urmare a apariției unor împrejurări cum ar fi – nefuncționarea EUTL și/sau a Registrului ITL sau dacă Registrul care deține Contul de Carbon al oricăreia dintre Părți nu poate menține Criteriile sale de eligibilitate așa cum sunt definite de EUETS.</p> <p>La apariția unui Eveniment de forță majoră sau a unui Eveniment de suspendare („Evenimentul”), Partea afectată de Eveniment va trimite cât mai curând posibil o notificare scrisă celeilalte Părți cu privire la începerea Evenimentului. În măsura în care este posibil pentru Partea afectată de Eveniment, va furniza detalii ale Evenimentului, inclusiv o estimare a duratei incapacității sale de a-și îndeplini obligațiile din cauza Evenimentului.</p> <p>În cazul în care apare un Eveniment, obligațiile ambelor Părți, care ar fi trebuit să fie îndeplinite în conformitate cu acest Acord, vor fi suspendate pe durata Evenimentului, ziua următoare fiind "Data de decontare întârziată". Pentru evitarea oricărui dubiu, în cazul în care o Dată de decontare este ajustată în conformitate cu această clauză, atunci folosirea termenului "Dată de decontare" în altă parte din acest Acord va fi interpretată ca o referire la Data de</p>
--	---



shall be construed to be a reference to the Delayed Settlement Date. The delivery date of the certificates can not be delayed due to any case of force majeure. For the avoidance of doubt, if there is a Suspension Event on 30 September 2025, the last paragraph of Clause 3 shall still apply but no Replacement Cost shall be payable.

Notwithstanding the above, Party B, in full awareness of the contents and nature of the transactions contemplated by this Agreement, hereby assumes the risk of change of the circumstances under which this Agreement is entered into, with the exception of the fixed delivery date of the certificates, in accordance with Article 1271 paragraph 3 letter (c) of the Romanian Civil Code, and hereby waives any right to raise defences based on hardship (impreviziune). Other than expressly permitted under this Agreement, Party B waives any right to avoid liability or obligations or raise defences on the basis of force majeure (forță majoră) or unforeseeable event (caz fortuit).

#### **7) Governing law and Agreement**

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with Romanian Law. All disputes arising out of or in connection with the present contract shall be finally settled by arbitration. The language of arbitration shall be English. The appointing authority for one arbitrator shall be the Secretary General of the Permanent Court of Arbitration. Party A shall appoint one arbitrator. Party B shall appoint one arbitrator. The number of arbitrators shall be three. The place of arbitration shall be Paris, and the applicable rules of arbitration shall be the ICC Rules of Arbitration. Each Party hereby irrevocably waives any rights of sovereign immunity which it may now or which it may subsequently acquire in respect of its position or any property and/or assets (present or subsequently acquired and wherever located) belonging to it.

decontare întârziată. Data de livrare a certificatelor nu poate fi întârziată din cauza niciunui caz de forță majoră. Pentru înlăturarea unui dubiu, dacă exista un caz de suspendare pe 30 Septembrie 2025, ultimul paragraf al clauzei 3 se va aplica dar nu va fi datorat costul de înlocuire.

În pofida celor de mai sus, fiecare Parte B, fiind pe deplin conștientă de conținutul și natura tranzacțiilor prevăzute de acest Acord, își asumă prin prezenta riscul schimbării circumstanțelor în care acest Acord a fost încheiat, cu excepția datei fixe de livrare a certificatelor, în conformitate cu articolul 1271, alineatul 3, litera (c) din Codul Civil Român, și renunță prin prezenta la orice drept de a invoca apărări bazate pe impreviziune. În afara cazurilor expres permise de acest Acord, fiecare Parte B renunță la orice drept de a evita răspunderea sau obligațiile sau de a invoca apărări pe baza forței majore sau a cazului fortuit.

#### **7) Legea aplicabilă și acordul**

Acest Acord va fi guvernat și va interpretat în conformitate cu legislația Română. Toate disputele care apar din/sau în legătură cu prezentul contract vor fi soluționate definitiv prin arbitraj. Limba arbitrajului va fi engleza. Autoritatea de numire a supra arbitrului va fi Secretarul General al Curții Permanente de Arbitraj. Partea A va numi un arbitru. Partea B va numi un arbitru. Numărul de arbitri va fi de trei. Locul arbitrajului va fi Paris, iar regulile de arbitraj aplicabile vor fi Regulile de Arbitraj ale ICC. Fiecare Parte renunță irevocabil la orice drepturi de imunitate suverană pe care le poate avea acum sau pe care le poate dobândi ulterior în ceea ce privește poziția sa sau orice proprietate și/sau active (prezente sau dobândite ulterior și oriunde localizate) care îi aparțin.

Each Party has concluded the present Transaction after having carried out its own analysis of the Transaction, particularly in the light of its financial capacity and its objectives.

Termo Ploiesti SRL is entering into this Agreement in its own name and on its own behalf on the basis of its own analysis (and, where applicable, supported by its advisors) and fully understands and agrees with the rights and obligations (including the risks associated therewith) under this Agreement, as well as under any and all documents in connection therewith. Each clause of this Agreement has been carefully read and negotiated (if and as deemed relevant by it) in order to be fully acceptable to it and each clause of this Agreement, including, without limitation, (A) each clause which is for the benefit of the Parties in relation to (i) limitation of liability, (ii) right to unilaterally terminate this Agreement, (iii) right to suspend performance of obligations, as well as (B) each clause which may affect any Party B in relation to (i) loss of rights or of the benefit of any term, (ii) limitation of the right to invoke any exceptions, (iii) limitation of the freedom to contract with other persons, (iv) implied renewal of the contract, (v) choice of applicable law, or (vi) choice of jurisdiction, including arbitration clauses or clauses derogating from the competence of courts, is hereby expressly agreed and accepted by Termo Ploiesti SRL.

The Ploiesti Municipality is entering into this Agreement in its own name and on its own behalf on the basis of its own analysis (and, where applicable, supported by its advisors) and fully understands and agrees with the rights and obligations (including the risks associated therewith) under this Agreement, as well as under any and all documents in connection therewith. Each clause of this Agreement has been carefully read and negotiated (if and as deemed relevant by it) in order to be fully acceptable to it

Fiecare Parte a încheiat prezenta Tranzacție după ce a efectuat propria analiză a Tranzacției, în special în lumina capacității sale financiare și a obiectivelor sale.

Termo Ploiesti SRL încheie acest Acord în nume propriu și pentru sine pe baza propriei analize (și, acolo unde este cazul, susținută de consultanții săi) și înțelege pe deplin și este de acord cu drepturile și obligațiile (inclusiv riscurile asociate) în temeiul prezentului Acord, precum și în baza oricăror și a tuturor documentelor în legătură cu acesta. Fiecare clauză a prezentului acord a fost citită și negociată cu atenție (dacă și după cum este considerată relevantă de acesta) pentru a fi pe deplin acceptabilă pentru aceasta și pentru fiecare clauză a prezentului acord, inclusiv, fără limitare, (A) fiecare clauză care este în beneficiul părților în legătură cu (i) limitarea răspunderii, (ii) dreptul de a rezilia unilateral prezentul acord, (iii) dreptul de a suspenda îndeplinirea obligațiilor, precum și (B) fiecare clauză care poate afecta oricare parte B în legătură cu (i) pierderea drepturilor sau a beneficiului oricărui termen, (ii) limitarea dreptului de a invoca orice excepții, (iii) limitarea libertății de a contracta cu alte persoane, (iv) reînnoirea implicită a contractului, (v) alegerea legii aplicabile, sau (vi) alegerea jurisdicției, inclusiv clauzele arbitrale sau clauzele care derogă de la competența instanțelor judecătorești, este prin prezent agreeată și acceptată în mod expres de către Termo Ploiesti SRL.

Municipiul Ploiești încheie acest Acord în nume propriu și în nume propriu pe baza propriei analize (și, acolo unde este cazul, susținută de consilierii săi) și înțelege pe deplin și este de acord cu drepturile și obligațiile (inclusiv riscurile asociate) în temeiul prezentului Acord, precum și în baza oricăror și a tuturor documentelor în legătură cu acesta. Fiecare clauză a prezentului acord a fost citită și negociată cu atenție (dacă și după cum este considerată relevantă de acesta) pentru a fi pe deplin acceptabilă pentru

<p>and each clause of this Agreement, including, without limitation, (A) each clause which is for the benefit of the Parties in relation to (i) limitation of liability, (ii) right to unilaterally terminate this Agreement, (iii) right to suspend performance of obligations, as well as (B) each clause which may affect any Party B in relation to (i) loss of rights or of the benefit of any term, (ii) limitation of the right to invoke any exceptions, (iii) limitation of the freedom to contract with other persons, (iv) implied renewal of the contract, (v) choice of applicable law, or (vi) choice of jurisdiction, including arbitration clauses or clauses derogating from the competence of courts, is hereby expressly agreed and accepted by the Ploiesti Municipality.</p> <p>Romanian language translation has been provided for reference only. In the event of any contradiction between the English and Romanian language provisions, English language shall take precedence.</p> <p>This Agreement may also be signed by the Parties in counterparts, in such case the signed counterparts shall together be deemed as one and the same document.</p>	<p>aceasta și pentru fiecare clauză a prezentului acord, inclusiv, fără limitare, (A) fiecare clauză care este în beneficiul al părților în legătură cu (i) limitarea răspunderii, (ii) dreptul de a rezilia unilateral prezentul acord, (iii) dreptul de a suspenda îndeplinirea obligațiilor, precum și (B) fiecare clauză care poate afecta oricare parte B în legătură cu (i) pierderea drepturilor sau a beneficiului oricărui termen, (ii) limitarea dreptului de a invoca orice excepții, (iii) limitarea libertății de a contracta cu alte persoane, (iv) reînnoirea implicită a contractului, (v) alegerea legii aplicabile, sau (vi) alegerea jurisdicției, inclusiv clauzele arbitrale sau clauzele care derogă de la competența instanțelor judecătorești, se acceptă și acceptă în mod expres de către Municipiul Ploiești.</p> <p>Traducerea în limba română a fost oferită doar pentru referință. În cazul oricărei contradicții între prevederile privind limba engleză și cea română, va avea prioritate limba engleză.</p> <p>Prezentul Acord poate fi semnat de către Părți în exemplare separate, caz în care exemplarele semnate vor fi considerate împreună ca un singur și același document.</p>
---	---

**Signature :/ Semnătură**

**Date: / Dată:**

**CFP Commodities Limited**

Mrs. Daiana Rohan

\_\_\_\_\_

**TERMO PLOIEȘTI SRL**

Mr. Becheanu Mihai Bogdan, Director General

\_\_\_\_\_

**Municipiul PLOIEȘTI**

Mr. Maior, Politeanu Mihai Laurentiu

\_\_\_\_\_

Economical Direction, Mrs. Popescu Alina Alexandra

\_\_\_\_\_

Juridical Department, Mrs. Constantin Mihaela Lucia

\_\_\_\_\_

ROMÂNIA  
JUDEȚUL PRAHOVA  
MUNICIPIUL PLOIEȘTI  
PRIMAR

Nr. 606 / 30.09.2025

#### REFERAT DE APROBARE

**la proiectul de hotărâre privind aprobarea încheierii Acordului unic de tranzacționare pentru achiziționarea certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră aferente anului 2024, necesare îndeplinirii obligațiilor de mediu de către societatea Termo Ploiești SRL**

Potrivit prevederilor art.129.alin.(1) și alin.(2) lit. d), consiliul local are inițiativa și hotărăște, în condițiile legii, în toate problemele de interes local, cu excepția celor care sunt date prin lege în competența altor autorități ale administrației publice locale sau centrale având atribuții privind gestionarea serviciilor publice de interes local.

Pentru anul 2024, Termo Ploiești SRL, societate în subordinea Consiliului local al Municipiului Ploiești care furnizează agentul termic la nivelul municipiului Ploiești are obligația de a restitui, în termenul legal, un număr de 202691 de certificate de emisii de gaze (CO<sub>2</sub>), potrivit art. 18 din HG 780/2006, privind stabilirea schemei de comercializare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră precum și a Directivelor Comisiei Europene. Numărul acestora a fost diminuat cu 22.988 de certificate (acestea fiind alocate gratuit) în anul 2024 și achiziționate de societate.

În condițiile în care Termo Ploiești nu va fi în măsură să restituie toate certificatele de emisii de gaze cu efect de seră în termenul legal, începând cu data de 01 octombrie 2025, pe lângă prețul de achiziție al certificatelor va fi obligată la plata unei penalități de 100 de euro pentru fiecare tonă de dioxid de carbon echivalent emisă (respectiv 100 de euro pentru fiecare certificat nerestituit) pentru care operatorul nu a restituit certificatele de emisii de gaze cu efect de seră, penalitate ce constituie venit la Fondul pentru mediu, în condițiile legii.

Având în vedere lipsa resurselor financiare societatea a identificat posibilitatea achiziționării certificatelor de emisii gaze cu efect de seră, prin încheierea unui Acord unic de tranzacționare cu o instituție din afara granițelor țării (Irlanda) și Municipiul Ploiești, în calitate de delegatar al serviciului public, cu plata în rate a c/v certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră aferente anului 2024, precum și a unei dobânzi.

Cadrul legal aplicabil:

- prevederile art. 129 alin (1), alin. (2) lit. d), alin (7) lit. i) și lit.n) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul administrativ, modificată și completată,
- O.U.G nr. 196/2005 privind fondul de mediu, cu modificările ulterioare, H.G. nr. 780/2006 privind stabilirea schemei de comercializare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră cu modificările ulterioare;

Având în vedere cele de mai sus, se impune analizarea și aprobarea în regim de urgență a prezentului proiect de hotărâre.

Consilier local – Valentin MARCU

Consilier local – Ionuț-Robert VÎSCAN